

REED SWITCH INSTALLATION

10 I/Impuls

REED-SCHALTER INSTALLATION

ETKI-N/ETKI-AM-N

MTKI-N/MTKI-AM-N



1

Remove the sealing sticker from the shield. Unscrew both screws and remove the magnetic shield. The screws as well as the magnetic shield will be later used in the mounting.

Klebeetikett (Sicherungsplombe) über der Befestigungsschraube entfernen. Beide Schrauben herausdrehen und die Magnetschutzhaube abnehmen. Die Schrauben und die Magnetschutzhaube werden später wieder zur Montage benötigt.



2

Detach the empty distance ring „Dummy“ from the left side with a flat screwdriver.

Den leeren Distanzring „Dummy“ wie gezeigt mit einem flachen Schraubendreher von der linken Seite her abhebeln.



3

Remove the distance ring „Dummy“ (photo to the right) and replace with impulse ring with an enclosed reed contact (photo to the left) as follows:

Den leeren Distanzring „Dummy“ (rechts dargestellt) entsorgen und durch den Impulsring mit eingegossenem Reedkontakt (links dargestellt) wie folgt ersetzen.



4

Clean the transparent cover ensuring that no dirt enters into the screw drill holes. Next, position the reed switch ring so that the window sits directly over the rollers of the meter. When pushed into place, an audible „click“ should be heard. Feed the connecting cable of the switch ring through the cable entry if the magnetic shield as shown.

Transparente Haube im Bereich des Ringwulstes von Schmutz und Staub reinigen. Dabei darauf achten, daß kein Schmutz in die Bohrungen für die Schrauben gelangt. Anschließend den Impulsring wie gezeigt mit seinem offenen Fenster exakt über den Zahlenrollen positionieren und fest auf die transparente Haube drücken bis ein deutliches Einrasten zu hören ist. Anschlußkabel des Impulsringes wie gezeigt durch die Kabeldurchführung der Abschirmhaube fädeln.



5

Remove the magnetic shield and tighten the screws (M4x16). Seal one the screws against tampering by affixing the provided sealing sticker.

Magnetschutzhaube aufstecken und beide Schrauben (M4x16) wieder eindrehen. Eine der Schrauben mit dem beiliegenden Klebeetikett (Sicherungsplombe) gegen Öffnen sichern.



REED SWITCH INSTALLATION ETKI-N/ETKI-AM-N

100 l/Impuls

REED-SCHALTER INSTALLATION MTKI-N/MTKI-AM-N



1

Clean the transparent cover ensuring that no dirt enters into the screw drill holes. Next, position the reed switch ring so that the window sits directly over the meter. When pushed into place, an audible "click" should be heard.

Transparente Haube im Bereich des Ringwulstes von Schmutz und Staub reinigen. Dabei darauf achten, daß kein Schmutz in die Bohrungen für die Schrauben gelangt. Anschließend den Impulsring wie gezeigt mit seinem offenen Fenster exakt über den Zahlenrollen positionieren und fest auf die transparente Haube drücken bis ein deutliches Einrasten zu hören ist.



2

The reed switch ring can only be detached using a screwdriver.

Der Impulsring kann nur mit einem Schraubendreher an dem dafür vorgesehenen Schlitz durch verdrehen entfernt werden.



3

Seal the slot against tampering by affixing the provided sticker. A magnetic shield is not necessary for the 100 l/Impuls model.

Das beiliegende Klebeetikett (Sicherungsplombe) über den Schlitz kleben und somit gegen Öffnen sichern. Eine Magnetschutzhaube wird bei der Variante 100 l/Impuls nicht benötigt.

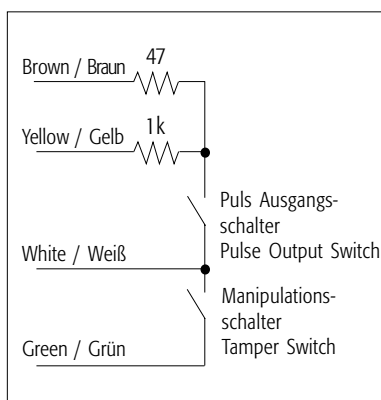
Secure both screws (M4x16) and seal both screws against tampering by affixing the provided sticker. A magnetic shield is not necessary for the 100 l/impuls model.

Beide Schrauben (M4x16) eindrehen und eine der beiden mit dem beiliegenden Klebeetikett (Sicherungsplombe) gegen Öffnen sichern. Eine Magnetschutzhaube wird bei der Variante 100 l/Impuls nicht benötigt.



WIRE COLOR CODE

Typ: KSS-1A71/1A66-BV150



10 + 100 l/Impuls

The circuit diagram and colour code for the wires is as shown below. The brown and white wires are normally connected to the remote reading equipment. Unused wires should either be terminated in a junction box or suitably sealed against water ingress when used outdoors.

Die Abbildung zeigt den Schaltkreis mit den Farbcodes der Leitungen. Braun und weiß sind normalerweise an den Eingang des Impulszählers anzuschließen. Unbenutzte Leitungen sollten bei Verwendung im Freien entweder in einer Abzweigbox enden oder angemessen gegen Wassereintritt versiegelt werden.

Maximum Switched Voltage: 180 VDC / Max. Spannung: 180 VDC
Maximum Switched Current: 500 mA / Max. Strom: 500 mA
Maximum Switched Power: 10 W / Max. Leistung: 10 W

FARBCODE DER LEITUNGEN

Typ: KSS-1A71/7-BV150

